

APERTURA DE NEGOCIOS EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK

➤ Recursos para reabrir su
negocio exitosamente





EL

➤ **DEPARTAMENTO DE SERVICIOS
A PEQUEÑAS EMPRESAS DE LA
CIUDAD DE NUEVA YORK (SBS)**

ayuda a liberar el potencial económico y a crear seguridad económica para todos los neoyorquinos al conectarlos con buenos empleos, crear empresas más sólidas y construir vecindarios prósperos en los cinco condados.

Nuestros **Centros de Soluciones Comerciales de la Ciudad de Nueva York** pueden conectarlo con los recursos que necesitan para **iniciar, operar, o hacer crecer** su empresa.



CURSOS EMPRESARIALES

Desarrolle su plan de negocios y obtenga orientación sobre la estrategia correcta para su negocio.



ASISTENCIA LEGAL

Acceda a nuestra red de abogados pro bono que pueden responder a todas sus preguntas legales.



ASISTENCIA FINANCIERA

Obtenga la financiación que necesita.



INCENTIVOS

Ahorre dinero y mantenga una ventaja competitiva con los incentivos del gobierno.



NAVEGAR LOS ASUNTOS GUBERNAMENTALES

Eliminación de barreras burocráticas. Lo pondremos en contacto con las agencias gubernamentales adecuadas.



RECLUTAMIENTO

Para abrir una nueva ubicación o expandir su negocio existente, contrate personal con talento.



CAPACITACIÓN

Para llevar su negocio al siguiente nivel, proporcione a sus empleados las habilidades que necesitan.



VENTAS GUBERNAMENTALES

Aprenda lo que se necesita para convertirse en un contratista del gobierno.



CERTIFICACIÓN M/WBE*

Certifíquese para competir en las licitaciones de contratos gubernamentales y acceda a programas exclusivos diseñados para ayudar a las pequeñas empresas a crecer.

*(Empresa de propiedad de minorías y mujeres (Minority and/or Woman-Owned Business Enterprise, M/WBE))

> MANTÉNGASE ACTUALIZADO

Los requerimientos del estado cambian rápidamente y las empresas son responsables de estar actualizadas y en cumplimiento. SBS está aquí para ayudar.

EMPRESAS

nyc.gov/business

SITIO WEB DEL ESTADO

forward.ny.gov

Información

relacionada con

COVID-19 que cambia

rápidamente

ACTUALIZACIONES GENERALES

Envíe un mensaje de texto que diga COVID al **692-692**

SALUD

nyc.gov/coronavirus

Key to NYC

- A partir del **17 de agosto**: Los negocios que brinden **entretenimiento, sirvan comida o brinden servicios de ejercicio en el INTERIOR** deberán controlar el estado de vacunación del personal y los clientes mayores de 12 años y solo permitir que las personas vacunadas (al menos una dosis) ingresen al interior del negocio.
- Será obligatorio a partir de la semana del **13 de septiembre de 2021**. Las sanciones son a partir de los \$1,000 y pueden llegar a los \$5,000 para quienes tengan violaciones reiteradas.
- Los equipos de comunicación irán puerta a puerta en los vecindarios de la Ciudad para educar a los propietarios de negocios acerca de Key To NYC (Clave para NYC).



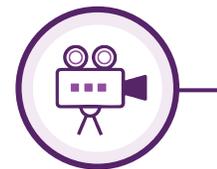
Los negocios incluyen:



Servicio de comida: Restaurantes, salones de catering, espacios de eventos, salas de banquetes de hoteles, bares, clubes nocturnos, cafeterías, tiendas de alimentos con lugares para comer, tiendas de café y comidas rápidas o servicio rápido con lugar para comer en el INTERIOR.



Ejercicio: Gimnasios, centros de ejercicio, clases de ejercicio, piscinas, estudios interiores y estudios de danza.



Entretenimiento: cines, salas de música y conciertos, museos y galerías, acuarios y zoológicos, estados de deportes profesionales, estadios interiores, centros de convención, salones de exhibiciones, teatros de espectáculos, salas de bolos, salón de juegos, salones de pool y billar, centros de juegos recreativos, entretenimiento para adultos y áreas de juego interiores.

Requerimientos de Key to NYC para lugares de comida, ejercicio y entretenimiento

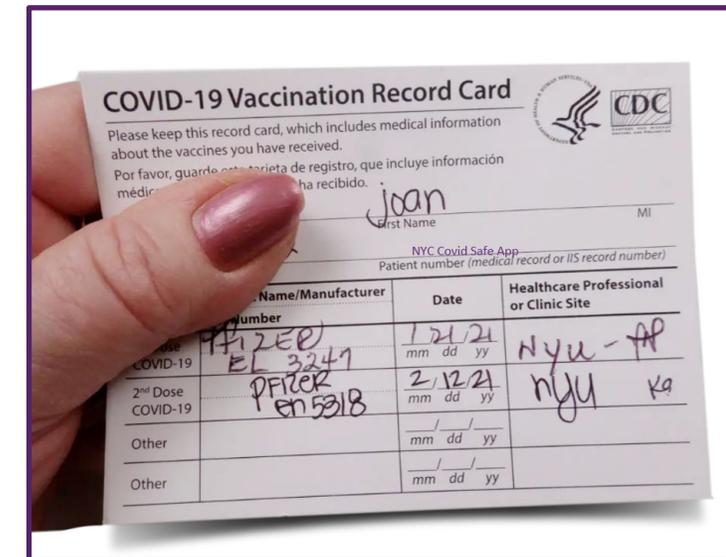
- Controlar el estado de vacunación de empleados y clientes mayores de 12 años. Solo deberán ingresar aquellos que tengan al menos una dosis.
- Colocar el cartel Key to NYC en un lugar claramente visible en donde los clientes puedan verlo antes de entrar. Descargar copias en nyc.gov/KeyToNYC o llamar al 311.
- Controlar la identificación de todas las personas que parezcan ser mayores de 18 años al mismo tiempo que se controla la prueba de vacunación en la entrada para un espacio interior.
- Tener un plan escrito describiendo cómo se controlará la prueba de vacunación del personal y clientes. Este registro debe estar en el lugar y disponible para ser inspeccionado.
- Conocer las pruebas válidas de vacunación (Aplicación NYC Covid Safe, NY State Excelsior Pass, tarjeta del CDC, u otros documentos oficiales).



NYC COVID Safe App



NY State Excelsior Pass



CDC card

Adaptaciones razonables de Key to NYC

CLIENTES



- Si un cliente no puede mostrar prueba de vacunación debido a una discapacidad, debe entablar un diálogo cooperativo para ver si es posible realizar una adaptación razonable.
- Las adaptaciones razonables pueden tener muchas formas (por ej. los clientes pueden comprar comida para llevar, unirse a una clase virtual, o hablar con un representante por teléfono).

EMPLEADOS



- Los empleadores deben proporcionar adaptaciones razonables para discapacidad, embarazo, creencia religiosa, o para víctimas de violencia doméstica, acoso o ataques sexuales.
- Si un empleado solicita una excepción por una de las razones enumeradas más arriba, debe entablar un diálogo cooperativo para ver si es posible realizar una adaptación razonable.
- Las adaptaciones razonables pueden tomar varias formas (por ej. trabajar en forma remota, realizar tareas al aire libre o aislado de otros empleados o clientes, tomar una licencia).

NOTA:

No debe brindar una adaptación razonable si la misma causaría una amenaza directa a otros clientes o empleados de su negocio o impondría una dificultad indebida sobre su negocio.

Recursos de Key to NYC para ayudar



**New York City requires
you to be vaccinated
against COVID-19
to enter this business**

Those 12 years of age and older
**must show proof of
COVID-19 vaccination**

To find out where to get a free COVID-19 vaccine
visit nyc.gov/vaccinefinder or
call **877-VAX-4NYC** (877-829-4692)

For more information,
please visit
nyc.gov/keytoNYC

You have a right to be free
from discrimination or
harassment from businesses
such as gyms and restaurants.
Contact the NYC Commission
on Human Rights at
[NYC.gov/HumanRights](https://nyc.gov/HumanRights).

**NYC VACCINE FOR ALL:
SAFE, FREE, EASY**

NYC



- **SITIO WEB**
todos los recursos enumerados más arriba están disponibles en nyc.gov/KeyToNYC
- **CARTELES**
los negocios deben imprimir y mostrar
- **PREGUNTAS FRECUENTES**
que responden las preguntas más comunes de los negocios
- **RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS**
Video de capacitación para empresas
- **LÍNEA DIRECTA**
a través del Departamento de Servicios a Pequeñas Empresas de NYC para que las pequeñas empresas llamen: **(888) SBS-4NYC**
- **INFORMAR UN REGISTRO FALSO:**
Llamar al 311 o a 833-VAX-SCAM o enviar un correo electrónico a STOPVAXFRAUD@health.ny.gov
- **DISCRIMINACIÓN:**
Contactar a la Comisión de Derechos Humanos de NYC (NYC Commission on Human Rights) en nyc.gov/HumanRights o a través del 311

Las **PAUTAS ESTATALES** son actualmente opcionales y a discreción del dueño del negocio



- **DISTANCIAMIENTO FÍSICO**
- **EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL (PPE)**
- **LIMPIEZA + HIGIENE**
- **EVALUACIONES DE SALUD**
- **COMUNICACIONES**

CONSEJO:

Las personas sin vacunar continuarán siendo responsables de llevar mascarillas, de acuerdo con las pautas federales de los CDC.

Requerimientos para establecimientos de comidas y bebidas



- Desde el 24 de junio, la **Emergencia de Desastre del Estado** (Orden Ejecutiva 24) ha finalizado.
- La venta de **alcohol para llevar ya no se permite** y debe reanudarse de acuerdo a la ley.
- A partir del **19 de julio**, el Departamento de Higiene y Salud Mental (NYC Department of Health and Mental Hygiene) **reanudará las inspecciones completas**, lo que incluye la emisión de calificaciones de letras y citaciones sujetas a multas.
- La Legislatura del Estado de NY **rechazó la orden que requería venta de comida con la compra de bebidas alcohólicas en restaurantes y bares.**
- **El consumo de alimentos y bebidas en el interior se permite al 100% de la capacidad**, sujeto al cumplimiento de las pautas del Departamento de Salud del NYS (NYS Department of Health).
- **Se levantó el horario límite de la media noche para el consumo de alimentos y bebidas en el interior. NOTA: El cierre de los Restaurantes Abiertos (Open Restaurants) con asientos en calles y aceras a la medianoche continúa en vigencia.**
- A partir **del 7 de julio**, los restaurantes **que sirven alcohol en el exterior de acuerdo con Restaurantes Abiertos** debe **realizar una presentación con la SLA** antes del 5 de octubre.
- **Los establecimientos con licencia de la SLA** deben visitar el **sitio web de la Autoridad de Bebidas Alcohólicas del Estado (State Liquor Authority)** para pautas adicionales.

El Programa Restaurantes Abiertos de NYC (NYC Open Restaurants) permite comer al aire libre todo el año



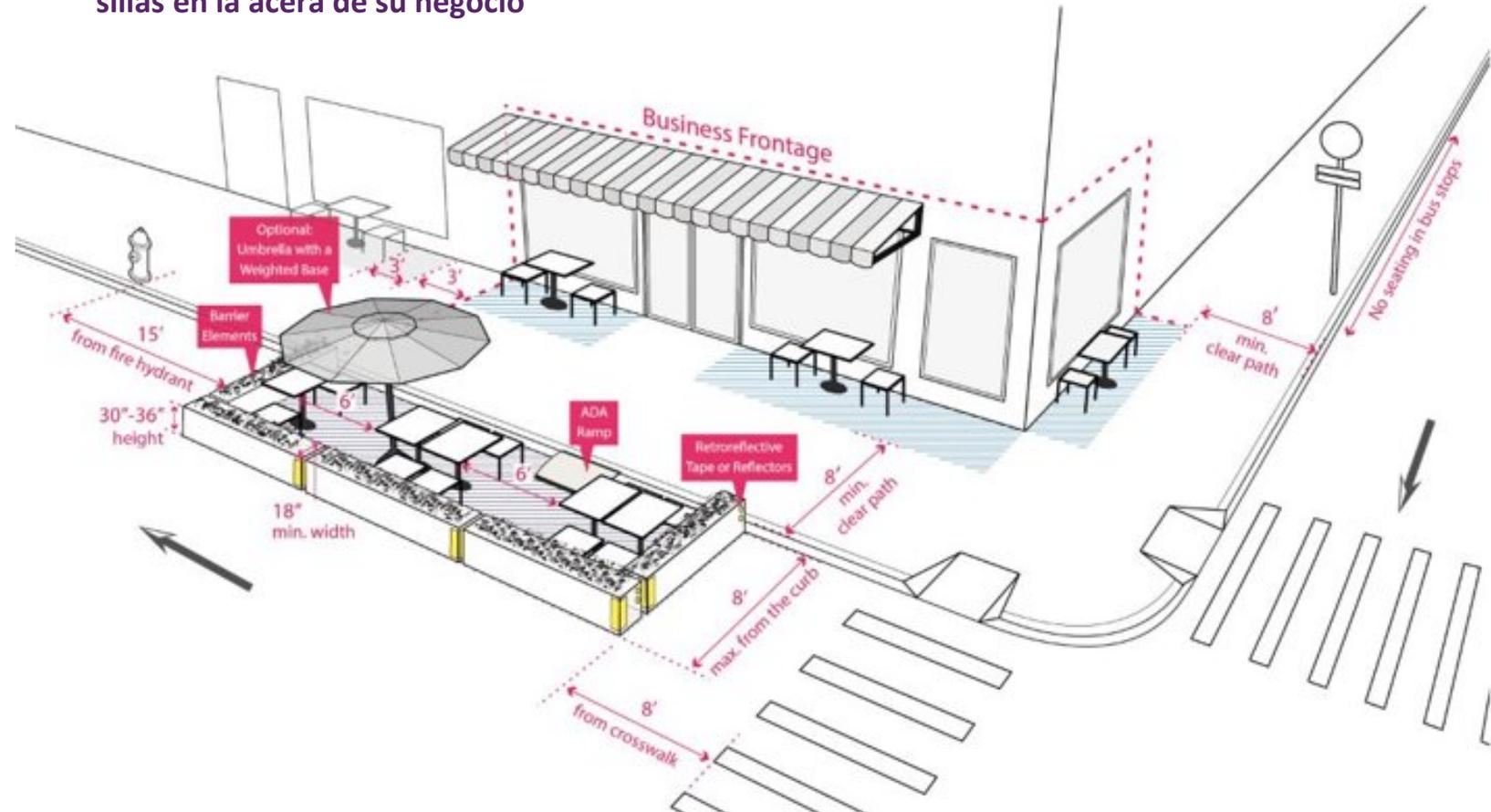
Este programa multifase en toda la ciudad aumenta las opciones de asientos al aire libre para que los establecimientos de alimentos promuevan el espacio abierto, mejoren el distanciamiento social y para ayudar a recuperarse de estos tiempos de dificultades económicas.

Obtenga más información y presente la solicitud para colocar asientos en la vía pública y/o en la calle fuera de su bar o restaurante en

nyc.gov/openrestaurants

NYC Open Restaurants

Información sobre como poner mesas y sillas en la acera de su negocio



RECURSOS

Hay muchos recursos disponibles para ayudarlo a reabrir



➤ **LÍNEA DIRECTA,
GUÍAS, CONSULTAS
Y SEMINARIOS WEB**

➤ **ASISTENCIA
FINANCIERA**

➤ **CURSOS EN LÍNEA
DE EDUCACIÓN DE
NEGOCIOS**

➤ **MENTORÍA PARA
EMPRESAS**

➤ **DIRECTORIO DE
PROVEEDORES
DE PPE**

➤ **ASISTENCIA CON LA
LOCACIÓN
COMERCIAL**

➤ **ASISTENCIA PARA
EMPLEADOS**

➤ **MANUAL DE
ADAPTACIONES**

CONSEJO:

Para más información, visite nyc.gov/business.

NYC QUICK START



Se les asigna a los dueños de negocios un punto de contacto para que los ayude a evitar la burocracia al abrir o reabrir sus negocios. Los consultores **NO emitirán infracciones ni multas**, y pueden ayudarlo a prevenirlas en el futuro.

Los negocios elegibles incluyen locales en las siguientes industrias:

- **Servicios gastronómicos** (Cafés, Bares, Restaurantes, Delis, Bodegas)
- **Venta minorista** (Supermercado, Ropa, Electrónica, etc.)
- **Cuidado personal** (Salones de uñas, Peluquerías, Guarderías, Gimnasios, Centros de Fitness)

Llame al **888-SBS-4NYC** o visite **nyc.gov/quickstart** para inscribirse para una consulta

» ¿SABÍA QUE...?

Los consultores de NYC Quick Start (Inicio Rápido de NYC) podrán ayudarlo a disminuir el tiempo de procesamiento para licencias, permisos y otros requerimientos clave en un 50%. ¡Esto significa que podrá abrir sus puertas más rápido!

ASISTENCIA FINANCIERA



Hay préstamos y subvenciones disponibles mediante organizaciones de gobierno, filantrópicas, privadas y sin fines de lucro.

Llame al 311 o visite nyc.gov/financingassistance para comunicarse con representantes que puedan hablar sobre sus opciones y cómo aplicar.

» ¿SABÍA QUE...?

El Centros de Soluciones Comerciales de la Ciudad de Nueva York trabaja con más de 40 instituciones de préstamo que pueden ayudarlo a encontrar la asistencia financiera correcta para usted y mostrarle cómo solicitarla.

ASISTENCIA CON LA LOCACIÓN COMERCIAL

Consultas legales gratuitas y cursos de negocios en línea pueden ayudar a asesorarlo sobre lo siguiente:

- Firma de un nuevo contrato de alquiler
- Modificación, renovación o rescisión de un contrato de arrendamiento comercial existente
- Abordaje de un problema relacionado con un alquiler comercial

Llame al 311 o visite nyc.gov/commlease para solicitar asistencia con su alquiler comercial.

» ¿SABÍA QUE...?

Con base en su posición y situación actual, identifique y comprenda qué es, exactamente, lo que necesitan usted y su negocio de su propietario para recuperarse. Sea abierto y honesto acerca de su situación durante el COVID-19. Específicamente, describa de qué modo se vio afectado su negocio por la pandemia.



CURSOS EN LÍNEA DE EDUCACIÓN DE NEGOCIOS



Cursos para ayudar a los negocios a adaptarse y destacarse

El mundo está haciendo un cambio cada vez más pronunciado hacia internet, y la presencia virtual de su negocio es más importante que nunca. Aprenda a prepararse y a adaptar su negocio con diversos cursos de negocios disponibles en línea, que incluyen:

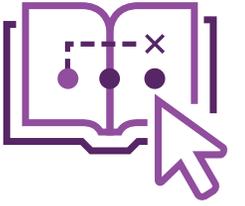
- **Building Your Own Business Website** (Desarrolle su propio sitio web comercial)
- **Search Engine Optimization** (Optimización para los motores de búsqueda)
- **Branding Strategies to Increase Sales and Compete** (Estrategias de desarrollo de marca para aumentar las ventas y competir)
- **Creating Content Your Customers Value** (Crear contenido que sus clientes valoren)

Para ver una lista completa de los cursos ofrecidos, y para registrarse, visite: nycsmallbizcourses.eventbrite.com

» ¿SABÍA QUE...?

El 93% de las personas que compran algo en línea usan un motor de búsqueda como Google, y el 92% de sus clics van al primer resultado de búsqueda. Optimizar su sitio web para motores de búsqueda es fundamental.

THE NEW NORMAL: ADAPTING YOUR BUSINESS (LA NUEVA NORMALIDAD: CÓMO ADAPTAR SU NEGOCIO)



Serie de manual y taller para ayudarlo a recuperarse y adaptarse

Diseñados de forma separada para negocios presenciales y remotos, este programa ayuda a dueños de negocios operativos o que operaban anteriormente a adaptarse y ver más allá de la recuperación a corto plazo a través de los siguientes temas:

- **Responder:** Mantener a sus clientes, empleados y comunidades protegidos
- **Recuperarse:** Recuperarse, aprender y resurgir más fuertes
- **Prosperar:** Prepararse para el éxito en la "próxima" normalidad

Para acceder al manual y registrarse para una serie de taller visite: nyc.gov/adaptmybiz

» ¿SABÍA QUE...?

Entre el 35- 40% de las pequeñas empresas no tienen un sitio web, ¡comenzar su **recorrido digital** puede ayudarlo a diferenciar su negocio!

MENTORÍA PARA EMPRESAS



Expertos de la industria pueden ayudarlo a comenzar o hacer crecer su negocio

Los mentores están disponibles para ayudar a los emprendedores negros, empresas propiedad de minorías y mujeres y negocios a la calle ubicados en vecindarios de bajos ingresos para comenzar, adaptarse o crecer.

- **Small Business Mentors NYC:** Ayuda a los dueños de negocios a la calle existentes a recuperarse y crecer.
- **BE NYC Mentors:** Para emprendedores negros en las etapas previas al inicio y en el inicio del negocio, con enfoque en las industrias de alto crecimiento.
- **M/WBE Mentors:** Ayuda a las Pequeñas Empresas Propiedad de Minorías y Mujeres (M/WBE) a expandir sus redes profesionales y a expandir su acceso a recursos y oportunidades de contratación.

» ¿SABÍA QUE...?

Los mentores que participan en Small Business Mentors NYC adaptaron exitosamente sus negocios para que crecieran durante el COVID-19. ¡Vea como pueden ayudar!

Para más información y registrarse visite nyc.gov/businessmentors o llame al **311**.

ASISTENCIA PARA EMPLEADOS



Proteja a sus empleados conociendo los requisitos, cumpliendo con ellos, y compartiendo recursos:

- **Licencia por enfermedad y seguridad**
Los empleadores deben brindar licencia por enfermedad y seguridad que los empleados puedan usar para cuidarse o cuidar a un familiar. Llame al 311 o visite nyc.gov/paidsickleave para más información.
- **Protección laboral en cuarentena**
Garantiza la protección del puesto de empleo y el salario para los neoyorquinos que quedaron en cuarentena como resultado del COVID-19. [Más información aquí.](#)
- **Salud Mental**
Tener reacciones emotivas a situaciones de estrés es normal. Si usted o su personal se sienten ansiosos o estresados, comuníquese con [NYC Well](#) al 888-NYCWELL o envíe WELL por mensaje de texto al 65173.
- **Discriminación y acoso**
Si cree que usted o su personal han sido víctimas de acoso por su raza, nacionalidad u otra identidad, realice la denuncia a la [NYC Commission on Human Rights \(Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York\)](#) llamando al 311 o al 718-722-3131.
- **Plan de atención médica NYC Cares**
Servicios de atención médica de bajo costo y sin costo para los habitantes de NY que no pueden pagar o no son elegibles para el seguro de salud. Para obtener más información, visite nyccare.NYC.
- **Programa de Trabajo Compartido (Shared Work Program)**
Allows workers to work a reduced schedule and collect partial Unemployment for up to 26 weeks.
Más información: labor.ny.gov/ui/employerinfo/shared-work-program.shtm.
- **Capacitación de empleados**
Capacitación gratuita para ayudar a los empleados a adoptar nuevas tecnologías y protocolos de seguridad de COVID-19. [Más aquí.](#)
- **Centros de carreras Workforce 1**
Hay servicios a distancia disponibles para aprender sobre las oportunidades de empleo y capacitación actuales y aplicarlas, en nyc.gov/getwork.

DIRECTORIO DE PROVEEDORES DE PPE



Busque en nuestro directorio de proveedores para encontrar mascarillas y otro PPE no médico como desinfectante de manos, guantes, barreras plásticas protectoras, muebles de oficina, etc.

Visite nyc.gov/business para revisar la lista de proveedores de PPE.

» ¿SABÍA QUE...?

Si un cliente se niega a cumplir con las reglas relativas a tapabocas y distanciamiento social, puede pedirle a dicha persona que se vaya. Si es debido a una discapacidad, debe hablar sobre una adaptación razonable.

> ¿PREGUNTAS?

LÍNEA DIRECTA:

888-SBS-4NYC

(888-727-4692)

CORREO ELECTRÓNICO:

covid19biz@sbs.nyc.gov

